

**Uchwała Nr**  
**Sejmiku Województwa Opolskiego**  
**z dnia**

DRUK NR 3  
Projekt z dnia 23.01.2012

9/a

**w sprawie podjęcia inicjatywy zagranicznej i podpisania Listu Intencyjnego pomiędzy Województwem Opolskim (Rzeczpospolita Polska) a Prowincją Fujian (Chińska Republika Ludowa)**

Na podstawie art. 18 pkt 14 i art. 77 ust. 1 ustawy z dnia 5 czerwca 1998r. o samorządzie województwa (Dz. U. 2001r. Nr 142, poz. 1590 z późn. zm.) Sejmik Województwa Opolskiego uchwała, co następuje:

**§ 1**

Po uzyskaniu zgody ministra właściwego do spraw zagranicznych na podjęcie inicjatywy zagranicznej, wyraża się zgodę na podpisanie Listu Intencyjnego pomiędzy Województwem Opolskim (Rzeczpospolita Polska) a Prowincją Fujian (Chińska Republika Ludowa), który stanowi załącznik do niniejszej uchwały.

**§ 2**

Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Województwa Opolskiego.

**§ 3**

Uchwałę oraz kopię Listu Intencyjnego przekazuje się zgodnie z art.77 ust 3 ww. ustawy:

- 1) ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych,
- 2) ministrowi właściwemu do spraw administracji publicznej.

**§ 4**

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

∩

## LIST INTENCYJNY

**Województwo Opolskie** (Rzeczpospolita Polska),  
reprezentowane przez Józefa Sebestę, Marszałka Województwa Opolskiego,  
oraz

**Prowincja Fujian** (Chińska Republika Ludowa),  
reprezentowana przez .....,

*zwane dalej Stronami,*

- kierując się celami i zasadami wyrażonymi we Wspólnym Oświadczeniu między Rzeczpospolitą Polską a Chińską Republiką Ludową, sporządzonym w Warszawie dnia 8 czerwca 2004 r.
- kierując się zasadą wzajemności i uwzględniając poszanowanie interesów oraz różnice ustrojowe państw obu Stron,
- uwzględniając priorytety Województwa Opolskiego i Prowincji Fujian,
- pragnąc wspierać wzajemne zrozumienie i rozwijać przyjazne relacje między mieszkańcami Województwa Opolskiego i Prowincji Fujian,
- dążąc do rozwoju efektywnej współpracy międzyregionalnej pomiędzy Województwem Opolskim i Prowincją Fujian,

*wyrażają wolę:*

- podjęcia i wspierania rozwoju współpracy pomiędzy Województwem Opolskim a Prowincją Fujian w zakresie kompetencji i zgodnie z obowiązującymi przepisami państw obu Stron na zasadach partnerskiego dialogu i wzajemnych korzyści,
- wspierania współpracy w dziedzinach gospodarki, handlu, nauki i technologii, kultury, sportu, zdrowia, edukacji, wymiany kadr,
- zawarcia porozumienia/umowy o współpracy międzyregionalnej w celu realizacji zamierzeń w obszarach, określonych w niniejszym liście intencyjnym,

List intencyjny sporządzono w ....., dnia .....roku, w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w językach polskim, chińskim i angielskim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne. W przypadku rozbieżności przy interpretacji, tekst angielski będzie rozstrzygający.

**W imieniu  
Województwa Opolskiego**

**W imieniu Rządu Ludowego  
Prowincji Fujian**

**Marszałek**

\_\_\_\_\_

# Letter of Intent

**Opole Voivodeship** (Republic of Poland)

represented by Józef Sebesta, Marshal of Opole Voivodeship

and

**Fujian Province** (People's Republic of China)

represented by .....

hereinafter called Sides,

- following the aims and principles expressed in the Joint Declaration between Republic of Poland and People's Republic of China, concluded in Warsaw on 8<sup>th</sup> of June 2004,
- following the principle of reciprocity and respect to interests as well as state system differences of both Sides,
- following the priorities of Opole Voivodeship and Fujian Province,
- hoping to develop the friendship relations between the inhabitants of Opole Voivodeship and Fujian Province,
- striving for development of effective interregional cooperation between Opole Voivodeship and Fujian Province,

express the will to:

- undertake and support the development of cooperation between the Opole Voivodeship and the Fujian Province in the framework of competences and according to state law regulations of each side, on the basis of affiliate dialogue and mutual benefit,
- support cooperation in the fields of economy, trade interflow, science and technology, culture, sports, health, education, personnel
- establish an agreement on interregional cooperation to implement intentions in the fields mentioned herein.

This Letter of Intent has been concluded in .....this day of.....  
in two homogenous copies, each in Polish, Chinese and English, where all language versions are identical and have the same power.

In case of different interpretations of the text the English version is decisive.

On behalf of  
Opole Voivodeship

On behalf of  
Fujian Province